

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 14. junija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Audiencia Provincial de Barcelona – Španija) – Banco Español de Crédito, SA proti Joaquínu Calderónu Caminu

(Zadeva C-618/10) ⁽¹⁾

(Direktiva 93/13/EGS — Potrošniške pogodbe — Nedovoljeni pogoj o zamudnih obrestih — Postopek izdaje plačilnega naloga — Pristojnosti nacionalnega sodišča)

(2012/C 227/06)

Jezik postopka: španščina

Predložitevno sodišče

Audiencia Provincial de Barcelona

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Banco Español de Crédito, SA

Tožena stranka: Joaquín Calderón Camino

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Audiencia Provincial de Barcelona – Razlaga člena 6(1) Direktive Sveta 93/13/EGS z dne 5. aprila 1993 o nedovoljenih pogojih v potrošniških pogodbah (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 2, str. 288), člena 11(2) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2005/29/ES z dne 11. maja 2005 o nepoštenih poslovnih praksah podjetij v razmerju do potrošnikov na notranjem trgu ter o spremembi Direktive Sveta 84/450/EGS, direktiv Evropskega parlamenta in Sveta 97/7/ES, 98/27/ES in 2002/65/ES ter Uredbe (ES) št. 2006/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 149, str. 22), členov 5, 6(2), 7 in 10 Direktive 2008/48/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2008 o potrošniških kreditnih pogodbah in razveljavitvi Direktive Sveta 87/102/EGS (UL L 133, str. 66), in člena 2 Direktive 2009/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o opustitvenih tožbah zaradi varstva interesov potrošnikov (UL L 110, str. 30) – Potrošniški kredit – Obrestna mera, ki se uporablja v primeru zamude pri odplačevanju – Nedovoljeni pogoj – Postopek izdaje plačilnega naloga – Pristojnosti nacionalnega sodišča

Izrek

1. Direktivo Sveta 93/13/EGS z dne 5. aprila 1993 o nedovoljenih pogojih v potrošniških pogodbah je treba razlagati tako, da nasprotuje zakonodaji države članice, kakršna je ta iz postopka v glavni stvari, ki sodišču, ki mu je predložen predlog za izdajo plačilnega naloga, ne dovoljuje, da bi po uradni dolžnosti in limine litis ali v kateri koli drugi fazi postopka, čeprav ima na voljo vse za to potrebne pravne in dejanske elemente, presodilo nedovoljenost pogoja o zamudnih obrestih v pogodbi, ki jo je prodajalec ali ponudnik sklenil s potrošnikom, če ta ni vložil ugovora.

2. Člen 6(1) Direktive 93/13 je treba razlagati tako, da nasprotuje zakonodaji države članice, kot je člen 83 kraljeve zakonske uredbe 1/2007 o spremembi splošnega zakona o varstvu potrošnikov in uporabnikov in drugih dopolnilnih zakonov (Real Decreto Legislativo 1/2007 por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias) z dne 16. novembra 2007, ki nacionalnemu sodišču, če v pogodbi, ki jo je prodajalec ali ponudnik sklenil s potrošnikom, ugotovi ničnost nedovoljenega pogoja, dovoljuje, da pogodbo prilagodi tako, da spremeni vsebino tega pogoja.

⁽¹⁾ UL C 95, 26.3.2011.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 14. junija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour de cassation – Francija) – Auto 24 SARL proti Jaguar Land Rover France SAS

(Zadeva C-158/11) ⁽¹⁾

(Konkurenca — Člen 101 PDEU — Motorna vozila — Uredba (ES) št. 1400/2002 — Skupinske izjeme — Sistem selektivne distribucije — Pojem „določena merila“, ki se nanašajo na sistem količinske selektivne distribucije — Neodobritev zahtevka za distributerja novih motornih vozil — Neobstoj določenih, objektivnih, sorazmernih in nediskriminatornih izbirnih količinskih meril)

(2012/C 227/07)

Jezik postopka: francoščina

Predložitevno sodišče

Cour de cassation

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Auto 24 SARL

Tožena stranka: Jaguar Land Rover France SAS

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Cour de Cassation – Razlaga člena 1(1)(f) Uredbe Komisije (ES) št. 1400/2002 z dne 31. julija 2002 o uporabi člena 81(3) Pogodbe za skupine vertikalnih sporazumov in usklajenih ravnanj na področju motornih vozil (UL L 203, str. 30) – Sistem selektivne distribucije – Zavrnitev zahtevka za distributerja novih motornih vozil znamke Land Rover – Pojem „določena merila“ v okviru količinske selektivne distribucije iz člena 1(1)(f) – Neobstoj določenih, objektivnih, sorazmernih in nediskriminatornih izbirnih količinskih meril

Izrek

Pojem „določena merila“ iz člena 1(1)(f) Uredbe Komisije (ES) št. 1400/2002 z dne 31. julija 2002 o uporabi člena 81(3) Pogodbe za skupine vertikalnih sporazumov in usklajenih ravnanj na področju motornih vozil je treba razlagati tako, da gre za sistem količinske selektivne distribucije v smislu te uredbe, katerega natančna vsebina merila se lahko preveri. Zato da bi bil deležen izjeme na podlagi te uredbe, ni potrebno, da tak sistem temelji na merilih, ki so objektivno utemeljena in se uporabijo enotno in nerazločevalno glede na vse kandidate za pooblastitev.

(¹) UL C 179, 18.6.2011.

Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 14. junija 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe College van Beroep voor het Bedrijfsleven – Nizozemska) – G. Brouwer proti Staatssecretaris van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie

(Zadeva C-355/11) (¹)

(Direktiva 91/629/EGS — Minimalni pogoji za zaščito telet — Uredba (ES) št. 1782/2003 — Skupna pravila za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike — Nacionalna zakonodaja za prenos Direktive 91/629/EGS, ki določa, da predpisane zahteve ravnanja iz te direktive veljajo, med drugim, za teleta, ki se redijo v okviru mlečne živinoreje)

(2012/C 227/08)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitveno sodišče

College van Beroep voor het Bedrijfsleven

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: G. Brouwer

Tožena stranka: Staatssecretaris van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – College van Beroep voor het Bedrijfsleven – Razlaga Direktive Sveta 91/629/EGS z dne 19. novembra 1991 o določitvi minimalnih pogojev za zaščito telet (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 3, zvezek 12, str. 144) in členov 4 in 6 Uredbe Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ter o spremembi uredb (EGS) št. 2019/93, (ES) št. 1452/2001, (ES) št. 1453/2001, (ES) št. 1454/2001, (ES) 1868/94, (ES) št. 1251/1999, (ES) št. 1254/1999, (ES) št. 1673/2000, (EGS) št.

2358/71 in (ES) št. 2529/2001 (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 3, zvezek 40, str. 269) – Nacionalna zakonodaja za prenos direktive, ki določa, da predpisane zahteve ravnanja ne veljajo le za teleta, ki se redijo v vzrejne namene, ampak tudi za teleta, ki se redijo v namene mlečne živinoreje

Izrek

Direktivo Sveta 91/629/EGS z dne 19. novembra 1991 o določitvi minimalnih pogojev za zaščito telet, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003, je treba razlagati tako, da zahteva iz člena 4 te direktive, da morajo pogoji za rejo telet izpolnjevati splošne določbe iz Priloge k tej direktivi, med katerimi je točka 8 te priloge, ki določa prepoved priveza telet, razen v izjemnih primerih, velja za teleta, ki jih lastnik kmetije redi v kmetijske namene v okviru mlečne živinoreje.

(¹) UL C 282, 24.9.2011.

Pritožba, ki jo je 19. septembra 2011 vložila Smanor SA zoper sklep Splošnega sodišča (peti senat) z dne 15. julija 2011 v zadevi T-185/11, Smanor SA proti Evropski komisiji in Varuhu človekovih pravic

(Zadeva C-474/11 P)

(2012/C 227/09)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Pritožnica: Smanor SA (zastopnik: J.-P. Ekeu, odvetnik)

Drugi stranki v postopku: Evropska komisija, Varuh človekovih pravic

S sklepom z dne 1. marca 2011 je Sodišče (osmi senat) zavrnilo pritožbo in odločilo, da družba Smanor nosi svoje stroške.

Pritožba, ki jo je Enviro Tech Europe Ltd vložila 5. marca 2012 zoper sodbo Splošnega sodišča (prvi senat) z dne 16. decembra 2011 v zadevi T-291/04, Enviro Tech Europe Ltd, Enviro Tech International, Inc. proti Evropski komisiji

(Zadeva C-118/12 P)

(2012/C 227/10)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Pritožnik: Enviro Tech Europe Ltd (zastopnika: C. Mereu, K. Van Maldegem, odvetnika)